



## SPIRE 4.1

### 操作手册



发行日期：2017 年 11 月 29 日

出版号码：6200668260PRCM

修订 B

---

本手册中包含的产品、技术信息和说明如有更改，恕不另行通知。这些指令并不旨在涵盖所有细节或设备的变化，也非为了在安装、操作或设备维护中提供一切可能的意外情况。本手册假设每一个工作在设备上的人受过训练，并且熟练使用电气、管道、气动和机械设备。假定除了本手册中包含的信息之外，还采取了适当的安全预防措施，并符合所有当地的安全和施工要求。

本产品仅适用于本产品适用的 **Cornelius1** 商业保修，并适用于商业保修范围内的所有限制和限制。

对于以下任何情况导致的任何修理、更换或其他服务，**Cornelius(1)** 不承担任何责任，包括但不限于：（1）非正常和非合理使用和在非正常条件下使用该产品，（2）电压不合适，（3）接线不当，（4）滥用，（5）事故，（6）改变，（7）误用，（8）忽视，（9）未经授权的修理或不适当的使用（10）不正确的清洁，（11）不遵守安装，操作，清洁或维护说明，（12）使用“未经授权”的人员（即与产品不能 **100%** 兼容的部件）使用会导致整个质保失效；（13）与水或产品接触的产品部件受到液位或化学成分变化的不利影响。

## 商标和版权：

本文档包含专有信息，未经 **Cornelius** 许可，不得以任何方式复制。

本文件包含所述设备的原始说明。

**CORNELIUS INC**  
**101 Regency Drive**  
**Glendale Heights, IL**  
电话: + 1 800-238-3600

## 联系信息：

要查询有关本文档和其他文档的最新修订内容，或者要获得 **Cornelius** 产品联系方面的帮助，请联系：

**[www.cornelius.com](http://www.cornelius.com)**  
**800-238-3600**

美国印刷

---

# TABLE OF CONTENTS

<b>安全说明</b>	<b>1</b>
安全概述	1
安全 警示符号	1
警示类型	1
安全提示	1
格的维修人员	1
安全须知	2
运输和存储	2
CO2（二氧化碳）警告	2
安装在柜台里或柜台上	2
设备位置	2
机器使用	2
<b>SPIRE 4.1 系统概述</b>	<b>3</b>
Spire 4.1: 描述	3
Spire 4.1: 规格	3
Spire 4.1: 物理 尺寸	4
<b>启动和操作说明</b>	<b>5</b>
冰饮料自动售货机安装	5
自动售货机供电	5
ADA 键盘	7
ADA 键盘操作	7
填充冰箱	8
<b>清洁和维护说明书</b>	<b>10</b>
肥皂和消毒溶液	10
日常清洁	10
每周保养	12
每月清洁	13
消毒糖浆线, 盒装袋系统（每月） - 产品管材	13
清洁消毒内部表面(每月)	14
年度保养	17
清洁冷却板（每年）	17
补充二氧化碳供应（按照要求）	19
删除飞地（按照要求）	20
更换飞地（按照要求）	21

# 安全说明

## 安全概述

- 请阅读并遵守本手册中的**所有安全说明**和设备上的一切警告/注意标签（贴花，标签或层压卡）。
- 在操作设备之前，请阅读并理解所有适用的OSHA（职业安全与卫生管理局）安全规定。

## 安全 警示符号



此为安全警示符号。当您在手册或本设备上看到警示符号时，可能会造成人身伤害或设备损坏。

## 警示类型

 <b>危险</b>	表示一种即时危险情况，如果不避免，将导致严重伤害、死亡或设备损坏。
 <b>警告</b>	表示一种潜在危险情况，如果不避免，会导致严重伤害、死亡或设备损坏。
 <b>小心</b>	表示一种潜在危险情况，如果不避免，可能会导致严重伤害、死亡或设备损坏。

## 安全提示

- 仔细阅读并遵守本手册上的所有安全信息和设备上的安全标志。
- 保持安全标志状态良好，并更换丢失或损坏的物品。
- 了解如何操作设备以及如何正确使用控制器。
- 没有经过适当的培训，不要让任何人操作设备。本产品不适合幼儿或体弱者在无人监督的情况下使用。应监督幼儿，确保他们不玩本产品。
- 保持您的设备处于正常的工作状态，不要未经授权擅自修改设备。

## 格的维修人员

 <b>警告</b>	<p>只有经过培训和认证的电气、管道和制冷技术人员才能为本设备提供维修。</p> <p>所有的线路和管道必须符合国家当地的法规。未能遵守可能会导致严重伤害、死亡或设备损坏。</p>
--	--

## 安全须知

本设备进行了专门设计以防止人身受到伤害。为了确保持续的保护 要注意以下几点：

 警告	在维修之前，将电源与设备断开连接，然后将用户所建立的程序锁定 / 标记出来。在进行任何工作之前，确认所有电源都已关闭。未能断开电源可能会导致严重伤害、死亡或设备损坏。
 小心	务必确保设备周围的区域干净整洁、无杂物。未能保持该区域的清洁可能会导致人身伤害或设备损坏。

## 运输和存储

 小心	<p>在运输、储存或搬迁设备之前，必须对设备进行消毒，并将所有消毒液从系统中排出。冻结的周围环境会导致残留的消毒液或设备内部的水分冻结，从而损坏内部组件。</p> <p>如果需要长期储存，则应将该设备储存在温度可控制区域。长时间暴露在冷 / 热条件下可能会永久损坏关键系统组件，如计算机和触摸屏。</p>
---	--

## CO<sub>2</sub>（二氧化碳）警告

 危险	二氧化碳替代氧气。在防止 整个 二氧化碳和 软饮料系统中的二氧化碳气体泄漏方面，必须严格注意。如果怀疑二氧化碳气体泄漏，特别是在一个小的区域内，对受污染的区域进行通风，然后再尝试修复泄漏。暴露在高浓度二氧化碳气体中的人员 2 会颤抖、接着是迅速的意识丧失和死亡。死亡。
---	--

## 安装在柜台里或柜台上

 警告	<p>在柜台里或柜台上安装设备时，柜台必须能够承受超过 1000 磅的重量，以为设备提供足够的支持。</p> <p>未能遵守可能会导致严重伤害、死亡或设备损坏。</p>
---	--

## 设备位置

 小心	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 设备不适用于室外使用。</li> <li>• 设备必须放置在水平位置。</li> <li>• 该设备不适合安装在可以被水喷淋到的地方。</li> </ul>
---	---

## 机器使用

 小心	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 本产品不适合身体、感官或精神能力下降或缺乏经验和知识的人员（包括儿童）使用，除非已经由负责安全使用的人员进行监督或指导。</li> <li>• 应监督幼儿，确保他们不玩本设备。</li> </ul>
---	--

## SPIRE 4.1 系统概述

### SPIRE 4.1: 描述

Spire 4.1 以卫生、节省空间和经济的方式解决您的冰和饮料服务需求。它被设计成手动填充来自任何远程制冰源的冰块。该设备包括以下组件：

- 单一、多品牌配置阀
- 冷却板
- 内部碳化器箱
- 外部碳化器泵

该自动售货机可分配立方体（最大尺寸为 1-1/4 英寸），立方体形状和压缩（不是片状）冰块，并直接从糖浆罐中供应饮料，无需额外的冷却。图 1 显示了 Spire 4.1 设备的尺寸。

### SPIRE 4.1: 规格

型号名称	Spire 4.1
总设备重量空时	大约 335 磅 (151.9 公斤)
冰储存量	255 磅 (115.7 公斤)
二氧化碳 工作压力	最大压力为 75 磅 / 平方英寸 (0.52 兆帕)
环境工作温度	65 到 95 华氏度 F (18 到 35 摄氏度)
最高存储温度 注意：如果储存条件超过温度限制，可能会损坏组件。	-4 <sup>0</sup> F (-20 <sup>0</sup> C) 到 122 <sup>0</sup> F (50 <sup>0</sup> C)
最多可供品牌 / 口味数量：	14/6
电气：	120 伏 /1- 相位 /60 赫兹 220-240 伏 /1- 相位 /50 赫兹 15 安培专用保护电路
尺寸：	42-9/16 英寸 (1.08 米) 高, 到盖子顶部 (手动填充设备) 31-7/8 英寸 (0.81 米) 宽 35-9/16 英寸 (0.90 米) 深
噪音水平	根据 EN60335-2-75 标准测量，设备发出的 A 声级不超过 75 分贝的声学噪音

### SPIRE 4.1: 物理尺寸

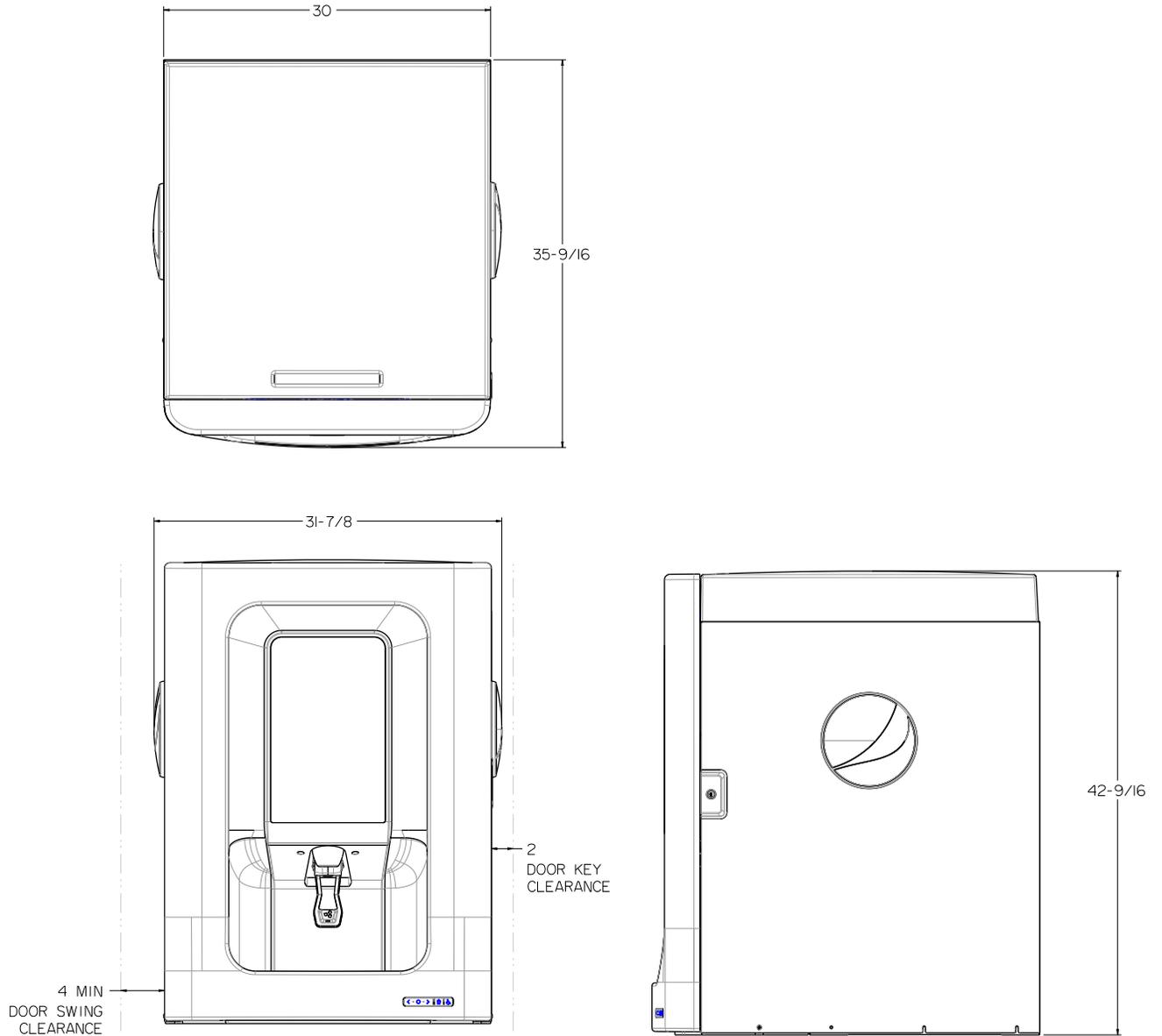


图 1. Spire 4.1 物理尺寸

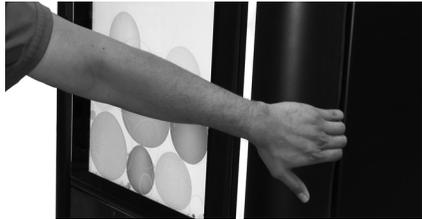
## 启动和操作说明

### 冰饮料自动售货机安装

在启动和操作之前，必须由有资格的人员按照 Spire 4.1 安装手册（620066826INS）中的说明安装 Spire 自动售货机。

### 自动售货机供电

执行以下步骤启动 Spire 设备并配置饮料：

<p>1. 打开显示门。</p>	 <p>图 2</p>
<p>2. 按下位于显示门内部的电源开启 / 关闭按钮。</p>	 <p>图 3</p>
<p>3. 关闭显示门。 结果：显示屏幕显示 <b>触摸开始图标</b>。</p>	
<p>4. 点击 <b>触摸开始图标</b>。 结果：饮料选择屏幕显示。</p>	 <p>图 4</p>
<p>5. 从饮料选择 屏幕中选择一个饮料图标。 <b>注意：</b> 选择饮料，点击 其中一个饮料图标。 结果：显示调味料屏幕。</p>	 <p>图 5</p>

<p>6. 可选：使用 调味料图标 选择最多 3 种口味。</p> <p><b>注意：</b> 选择调味料，点击其中一个调味料图标。重复这个过程，选择 3 种调味料。</p>	 <p>图 6</p>
<p>7. 按住倾倒图标 配置饮料。</p>	 <p>图 7</p>
<p><b>注意：</b> 屏幕默认 10 秒后回到饮品选择屏幕。要手动返回到饮品选择屏幕，请按屏幕左上角的主页图标。</p>	

## ADA 键盘

Spire 3.1 设备在设备前面（右下方）设有触摸感应按钮。这些按钮提供了一种替代方法来导航项目选择和配置屏幕。

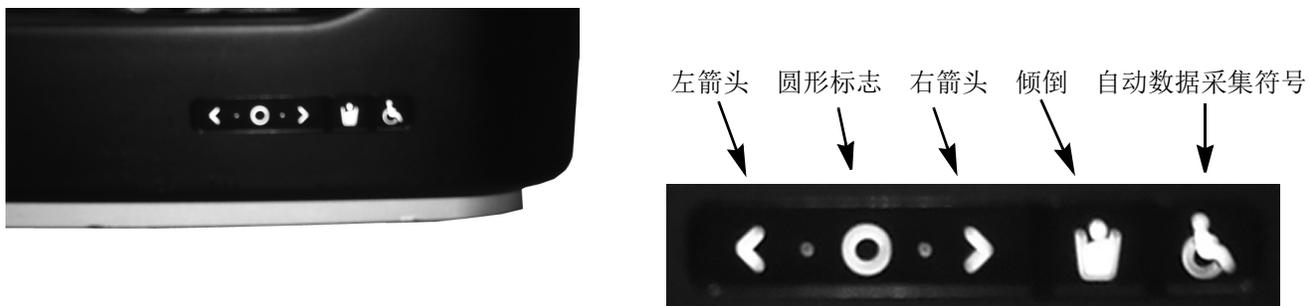


图 8 键盘操作

表 1: 键盘

左箭头	使用 <b>左箭头</b> 按钮将屏幕显示选择突出显示向左移动。
右箭头	使用 <b>右箭头</b> 按钮将屏幕显示选择突出显示向右移动。
圆形标志	使用“ <b>圆形标记</b> ”按钮从“饮品选择”屏幕和“味道选择”屏幕中选择高亮显示的项目。 <b>注意：</b> 在饮料选择屏幕上，当您突出显示一个项目并按下圆形标记按钮时，调味料屏幕将显示。调味料选择是可选的。可以选择最多 <b>3</b> 种调味料。
倾倒	使用“ <b>倾倒</b> ”按钮配置饮料。 <b>注意：</b> 饮料选择完成后，“ <b>倾倒</b> ”按钮激活；调味料项目的选择（最多可以选择 <b>3</b> 个）是可选的。

## ADA 键盘操作

执行以下步骤使用键盘并配置饮料：

1. 从饮料选择 屏幕 中选择一个饮品选择图标。

**注意：** 要使用 ADA 键盘选择饮品，请按 键盘上的左右箭头 按钮（前下方）以突出显示饮品选择图标，然后按下圆标记按钮选择该项目。

结果：显示调味料屏幕。



图 9

<p>2. 可选：使用调味料图标选择最多 3 种口味。</p> <p><b>注意：</b> 要使用 ADA 键盘选择调味料，请按 键盘上的左右箭头 按钮（前下方）以突出显示调味料选择图标，然后按下圆标记按钮选择该项目。重复这个过程，选择 3 种调味料。</p>	 <p>图 10</p>
<p>3. 使用“倾倒”按钮配置饮料。</p> <p>结果：只要按住“倾倒”按钮，饮料就会被配置，然后在释放“倾倒”按钮之后，屏幕将默认回饮料选择屏幕。</p>	 <p>图 11</p>

## 填充冰箱

在填充冰箱之前，请检查以下内容。

 <p><b>警告：</b></p>	<p>填充自动售货机时要小心避免冰块溢出。填装或操作设备时立即清理任何溢出的冰。为了防止冰的污染，盖子必须一直安装在设备上。</p> <p>未能清理溢出物可能导致严重伤害或死亡。</p>
 <p><b>小心</b></p>	<p>自动售货机不能使用冰块或冰片。使用冻结成大块的袋装冰可能导致保修失效。自动售货机搅拌器不是设计用来碎冰的。大冰块的使用会导致搅拌器电机的损坏和容器的损坏。如果使用袋装冰块，则必须将其小心地完全分解成小的立方体大小的块，然后在室温下放置至少 20 分钟，然后进行“回火”或加热，然后将其装入冰箱。</p>

 <b>重要事项</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 将冰块装入冰箱后，等待 30 分钟让冷板将糖浆冷冻至工作温度。</li> <li>• 不要让储冰箱过满。</li> </ul>
--	--

在填充冰箱之前，请执行以下步骤。

<p>1. 打开显示屏门并取下储冰盒盖请参见图 12</p>	 <p>显示门                  冰箱盖</p> <p>图 12</p>
<p>2. 用冰填充冰箱（最多 225 磅）。</p>	
<p>  <b>重要事项</b>          重要事项：不要过度填充冰箱。</p>	
<p>3. 更换冰箱盖，关闭显示门。</p> <p>结果：为了做到这一点，把冰箱盖盖在冰箱上，然后关闭显示门。</p>	

# 清洁和维护说明书

以下清洁和维护说明适用于 Spire 自动售货机。

 <b>警告：</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 维修前断开设备的电源。遵循用户建立的所有锁定 / 标记程序。在进行任何工作之前，确认设备的所有电源都已关闭。未能遵守可能会导致严重伤害、死亡或设备损坏。</li> <li>• 请勿在储冰斗，顶盖，搅拌器或外表面使用金属刮板、尖锐物体或磨蚀剂，否则可能会损坏设备。请勿使用溶剂或其他清洁剂，否则可能会对材料造成伤害，从而损坏设备。</li> <li>• 使用本手册中鉴定过的肥皂溶液和消毒溶液。</li> </ul>
---	--

## 肥皂和消毒溶液

清洗 Spire 自动售货机时，使用下列肥皂和消毒溶液。

- 肥皂溶液 - 使用温和的清洁剂和温热的 (100° F) 饮用水的混合物。
- 消毒溶液：使用 Stera 发光绿色标签：将 1 包 [2 盎司 (59.0 毫升)] 的 Stera 发光绿色标签溶解在 2 加仑的自来水 [75-95F (23.9-35C)] 中以达到 100ppm 的氯。或者，使用 Kay-5 杀菌剂 / 清洁剂：将 1 包 (1 盎司 (29.6 毫升)) Kay-5 杀菌剂 / 清洁剂溶解在 2.5 加仑的自来水 [75-95F (23.9-35C)] 中，以达到 100ppm 的氯。

## 日常清洁

在低人流量时间内每天执行以下步骤：

<p>1. 取出冰块 (参见图 13)，用温热的肥皂溶液清洗，用干净的水冲洗，然后使其凉干。</p>	<p>Enclave 飞地 冰滑道</p>  <p style="text-align: center;">图 13</p>
<p>2. 使用软布和温皂液擦拭飞地 (见图 13) 和设备外部。用清水冲洗干净，用干净的软布擦干。</p>	<p>阀门喷嘴和扩散元件</p>  <p style="text-align: center;">图 14</p>
<p>3. 定位阀门喷嘴组件 (阀门喷嘴外壳和阀门喷嘴) 和扩散器。</p>	

4. 移除阀门喷嘴组件（阀门喷嘴外壳和阀门喷嘴）和扩散器。

要移除 阀嘴壳体，请将手放在阀嘴壳体拉杆上，然后顺时针（向右）转动组件 1/4 圈，然后将其拉下。

结果：阀门喷嘴外壳从设备中取出，覆盖扩散器的阀嘴 露出。

**注意：** 如果阀门喷嘴在阀门喷嘴外壳内分离，则可以跳过下一个步骤来拆卸阀门喷嘴。

阀门喷嘴外壳  
阀门喷嘴外壳突出部

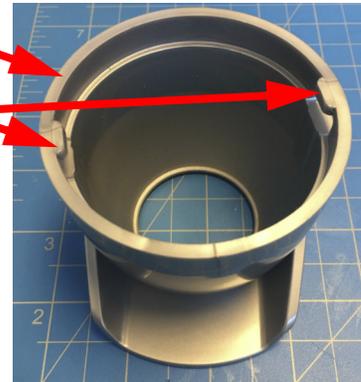


图 15

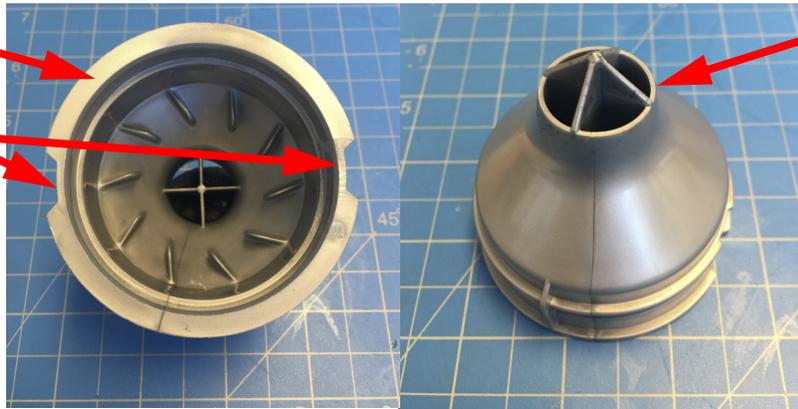
5. 接下来，从本设备上拆下阀门喷嘴。要做到这一点，紧紧抓住它，把它拉下来。

结果：如 图 16 所示，将阀门喷嘴从设备上取下。

请注意，当这些组件被放回到设备中时，阀门喷嘴的顶部插进与阀门喷嘴壳体接头（如 图 15 所示）对齐。

阀门喷嘴（顶部）

阀门喷嘴凹位



阀门喷嘴（底部）

图 16

6. 接下来，拆除扩散器。

要做到这一点，牢牢抓住扩散器，并将其从喷嘴基座（固定在设备上）直接向下拉。

喷嘴基座

扩散器  
（已安装）

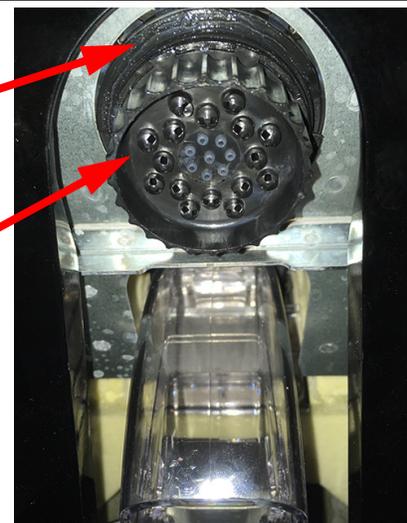


图 17

7. 一旦 阀门喷嘴外壳，阀门 喷嘴 和扩散器 从设备上拆下，用尼龙刷子和温热的肥皂溶液清洁这些部件。清洁后，让它们晾干。

<p>8. 使用附带的刷子清洁冰槽的内部。使用随设备提供的刷子或尼龙毛刷，用温皂液清洁冰槽内部。清洁完成后，用干净的水冲洗，并让它风干。</p> <p><b>注意：</b> 将温热的肥皂水倒入排水管，以使排水管保持清洁和流畅。</p>	 <p style="text-align: center;">图 18</p>
<p>9. 然后，在冰槽内外喷洒消毒剂，让它晾干。</p>	
<p>10. 收集清洁的阀门喷嘴部件（阀门喷嘴外壳，阀门喷嘴和扩散器），并喷洒消毒液（参见第 13 页上的“肥皂和 消毒液”）。然后，将这些组件重新装回设备中。</p> <p>要将这些组件重新装回设备，请执行以下操作：</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 将扩散器推至喷嘴底座，使扩散垫片与喷嘴底座对。看到图 17</li> <li>• 在扩散器就位的情况下，将阀嘴放置在阀嘴壳体中，使阀嘴中的凹口与壳体的凸片对齐。参看 上面的图 15 和图 16。</li> <li>• 最后，将阀门喷嘴外壳（内部的阀门喷嘴）放在喷嘴底座上（如图 17 所示），并将外壳旋转大约 1/4 圈（逆时针），以将外壳固定在喷嘴底座上。</li> </ul>	
<p>11. 重新安装冰滑道。</p>	
<p>12. 将所有剩余的消毒剂溶液倒入排水管，以帮助保持排水管畅通。</p>	

## 每周保养

每周检查以下项目，以保持设备的正常状态。

- 检查产品的温度、气味和味道。
- 水压 [60 - 65 磅 / 平方英寸， (0.45 兆帕)]，使用后室包上的压力表进入设备。
- 饮料碳化器。
- 供应设备后室的二氧化碳气瓶水平。
- 检查后室套餐中所有 BIB 的日期。

## 每月清洁

以下清洁活动每月进行一次。

- 进行所有的日常清洁活动。参见 第 13 页的“每日清洁”。
- 冲洗和消毒所有的糖浆线，以及所有的糖浆连接器。参见 16 页的消毒糖浆线，盒装袋 系统（每月）- 产品管材。
- 从漏斗中取出冰块。清洁和消毒料斗。请参阅 第 17 页上的“清洁和消毒内部表面（每月）”。

## 消毒糖浆线，盒装袋系统（每月）- 产品管材

消毒糖浆线，盒装袋系统每月都要进行。

 <b>警告：</b>	<p>只有经过培训和认证的电气、管道和制冷技术人员才能为本设备提供维修。所有的线路和管道必须符合国家和当地的法规。未能遵守可能会导致严重伤害、死亡或设备损坏。</p>
----------------	---

执行以下步骤来消毒盒装袋系统的糖浆生产线：

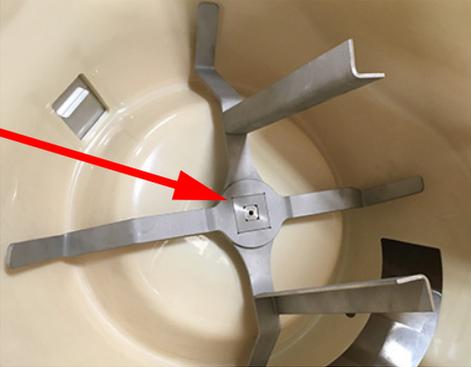
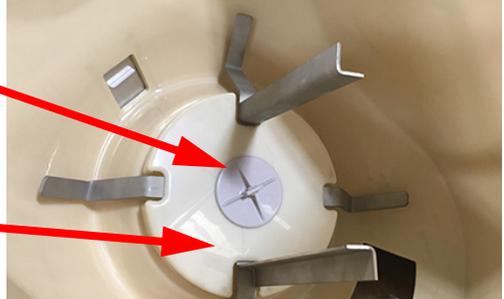
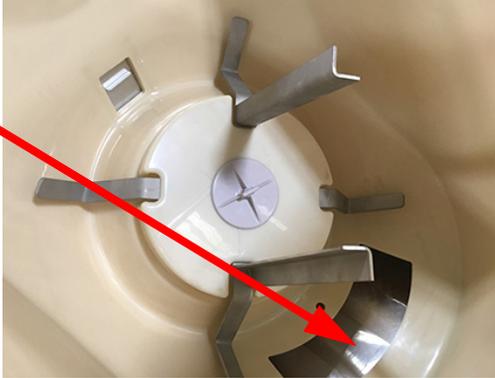
<p>1. 从后室中在所有盒装袋容器中删除所有的快速断开。</p>	<p>图 19</p>
<p>2. 用温水和肥皂溶液装满合适的盆或桶。</p>	
<p>3. 将所有的产品（气体和液体）浸入肥皂溶液中，然后用尼龙刷子清洁。</p>	
<p>  <b>重要事项</b>                  不要使用钢丝刷。</p>	
<p>4. 用清洁的饮用水彻底冲洗。</p>	
<p>5. 使用大塑料桶准备大约五（5）加仑的消毒溶液。请参阅第 13 页上的“肥皂和消毒溶液”。</p>	
<p>6. 将 BIB 断路器浸泡在消毒液中至少十五（15）分钟。</p>	
<p>7. 消毒配件必须连接到每个盒装袋断路器。如果这些配件不可用，则可以从袋中切下盒装袋并使用。这些配件可以打开断路器，从而可以通过断路器吸取消毒溶液</p>	<p>图 20</p>
<p>8. 将所有的盒装袋断路器放入消毒溶液桶中。操作所有阀门，直到消毒液从阀门流出。让消毒剂在线路中保持十五（15）分钟。</p>	

### 清洁消毒内部表面（每月）

 <b>小心</b>	<p>将液体倒入冰箱时，不要超过每分钟 1/2 加仑的速度。将更多液体倒入冰箱可能会导致溢出情况，从而可能导致人身伤害或设备损坏。</p>
---------------	---

执行以下步骤清洁冰箱的内表面。

<p>1. 打开显示门，从冰箱上取下盖子。 把冰箱盖放在一个安全的地方，以免损坏。</p>	<p>显示门</p> <p>冰箱盖</p> <p>图 21</p>
<p>2. 拆卸搅拌器固定螺丝 搅拌器盖 为此，逆时针转动搅拌器固定螺钉，然后将搅拌器盖从两件式搅拌器组件上提起。</p>	<p>搅拌器</p> <p>固定 螺丝</p> <p>搅拌器盖</p> <p>图 22</p>
<p>3. 从图 23 所示的冰箱中取出 2 件搅拌器 图组件。 为此，请从料箱中提起 2 件搅拌器组件的第一个（顶部）部件，然后将第二个（底部）部件从料仓中提出。 结果：参看图 24。</p>	<p>2件式搅拌器</p> <p>图 23</p>
<p>4. 将两件式搅拌器从料箱中取出，清洁料箱内部、顶盖和搅拌器组件。 <b>注意：</b> 使用肥皂溶液和尼龙毛刷 / 海绵或布清洁冰箱、顶盖和搅拌器组件的内部。 然后，用清洁的饮用水彻底冲洗冰箱、盖子和搅拌器表面。</p>	<p>主轴</p> <p>图 24</p>

<p>5. 将底部搅拌器置于主轴上方 如图 25 所示。</p>	<p>底部 搅拌器 在 主轴上方</p>  <p>图 25</p>
<p>6. 然后，将顶部搅拌器置于底部搅拌器上，确保两个 定子组件正确安装 如图 26 所示。</p>	<p>顶部和 底部 搅拌器 组件</p>  <p>图 26</p>
<p>7. 将两件式搅拌器组件正确安放后，将搅拌器盖放在 两件式搅拌器组件上面并用搅拌器固定螺丝将其固定 确保搅拌器固定螺丝紧固，如 图 27 所示。</p>	<p>搅拌器 固定 螺丝</p> <p>搅拌器盖</p>  <p>图 27</p>
<p>8. 将刷子穿过漏斗底部的开口，清洁暴露的冷却板表面。 重要事项：确保你没有划伤或损坏冷却板。</p>	<p>冷却板 开口</p>  <p>图 28</p>
<p>9. 使用装有消毒液的机械喷雾瓶，喷洒整个内部和搅拌器组件并使其晾干。</p>	
<p>10. 打开显示门并从设备上取下导冰槽盖。</p>	
<p>11. 用尼龙毛刷或海绵清洁冰槽内部、垫圈并用肥皂溶液盖住，并彻底冲洗以去除所有的洗涤剂痕迹。</p>	

12. 重新组装冰槽组件。

13. 用一个装满消毒溶液的机械喷雾瓶，喷洒在排冰道内。让排冰道晾干。

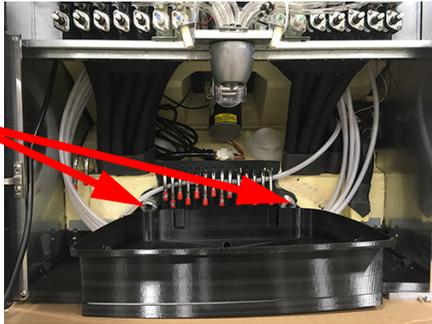
## 年度保养

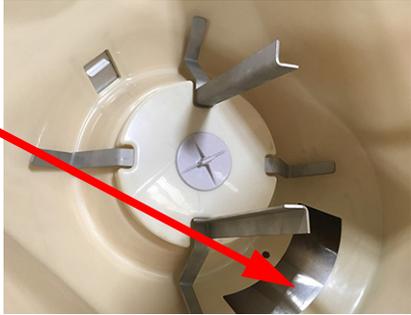
每年执行以下行动来维护设备。

1. 如有必要，请由合格的维修技术人员对水泵和止回阀进行检查和清洁。
2. 如有必要，请由合格的维修技术人员对 CO2 气体止回阀进行检查和清洁。
3. 卸下防溅板和冷板盖以清洁和消毒冷板表面。（请参阅第 20 页上的“清洁冷却板（每年）”）。

### 清洁冷却板（每年）

请执行以下步骤清洁冷却板。

<p>1. 从设备上拆下飞地。 结果：要执行此操作，请参阅第 23 页上的“拆除飞地（根据需要）”。</p>	<p>Inclave 飞地 冰滑道</p>  <p>图 29</p>
<p>2. 在拆除飞地的情况下，检查排水孔（进水盘）是否堵塞，并清除排水槽中的任何碎屑，以确保排水。</p>	<p>排水孔</p>  <p>图 30</p>
<p>3. 定位冷却板通道盖。 在 Spire 4.1 设备上，冷却板通道盖是 搅拌器两侧的白色塑料盖 电机参看图 31。</p>	<p>制冷板 通道盖</p>  <p>图 31</p>
<p>4. 打开冷却板通道盖。 打开冷却盘通道盖，抓住顶部 盖上盖子并从设备上取下盖子。参看图 32。</p>	<p>制冷板 通道打</p>  <p>图 32</p>

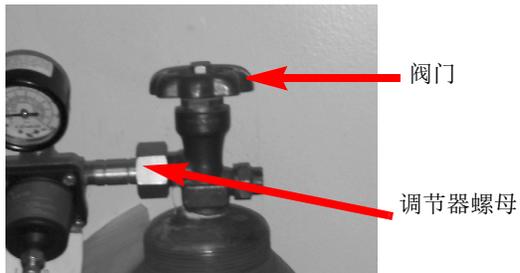
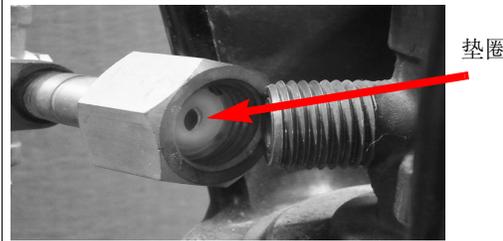
<p>5. 将少量肥皂溶液倒入冰箱内的冷却板开口处。</p>	<p>冷却板 表面</p>  <p>图 33</p>
<p>6. 使用抹布和肥皂溶液，通过图 33 所示的冷却板进口清洁冷却板表面，然后彻底冲洗冷却板。 重要事项：确保你没有刮伤或损坏冷却盘。</p>	
<p>7. 通过重新定位冷却板通道覆盖开口，关闭冷却板通道开口。 重要事项：确保检修盖已正确就位。</p>	
<p>8. 重新安装飞地。 要执行此操作，请参阅 第 24 页上的“更换飞地（根据要求）”。</p>	
<p>9. 通过冰箱中的开口倾倒饮用水冲洗冷却板表面。参阅</p>	

## 补充二氧化碳供应（按照要求）

**注意：** 当 1800-psi 计量器上的指示器位于刻度盘的阴影部分（“更换二氧化碳气瓶”）时，二氧化碳气瓶几乎是空的，应该更换。

 <b>危险</b>	二氧化碳替代氧气。在防止 <b>整个</b> 二氧化碳和软饮料系统中的二氧化碳气体泄漏方面，必须严格注意。如果怀疑二氧化碳气体泄漏，特别是在一个小的区域内， <b>对受污染的区域进行通风</b> ，然后再尝试修复泄漏。暴露在高浓度二氧化碳气体中的人员 <b>2</b> 会颤抖、接着是迅速的意识丧失和死亡。 <b>死亡。</b>
--	---

执行下面的程序来替换二氧化碳 罐。

1. 完全关闭（顺时针）二氧化碳气缸阀门。	 <p>图 34</p>
2. 慢慢松开二氧化碳调节器组件连接螺母，使二氧化碳压力逃逸。 3. 从空二氧化碳瓶中取出调节器组件。	
4. 松开安全链并拆下空的二氧化碳气瓶。   <b>警告：</b> 警告 为避免人身伤害和 / 或财产损失，请始终用安全链固定二氧化碳气瓶以防止其倒下。如果阀门意外损坏或断裂，二氧化碳调节器可能会导致严重的人身伤害或死亡。	 <p>图 35</p>
5. 将整个二氧化碳气瓶放在 适当的位置，并用安全链固定。  6. 确保垫片在二氧化碳调节器组件连接螺母内并正确固定。	 <p>图 36</p>
7. 将调压器组件安装在二氧化碳气瓶上。 8. 稍微打开（逆时针）二氧化碳气瓶阀门，使管线缓慢充满气体。 9. 将阀门完全打开以使阀门后部就位，以防止阀门周围的气体泄漏。 10. 检查所有二氧化碳连接的 泄漏，并拧紧任何松动的连接。	

## 删除飞地（按照要求）

飞地提供维修线路通路，以支持安装和维修水、二氧化碳、糖浆和排水管线。

首先阅读所有步骤，然后执行以下步骤拆除并更换飞地。

### 1. 打开显示门。

**注意：** 飞地是三面环绕底部的组件，在自动售货机内部。

在拆除飞地之前，请拆下冰杆和杯定位器托盘。

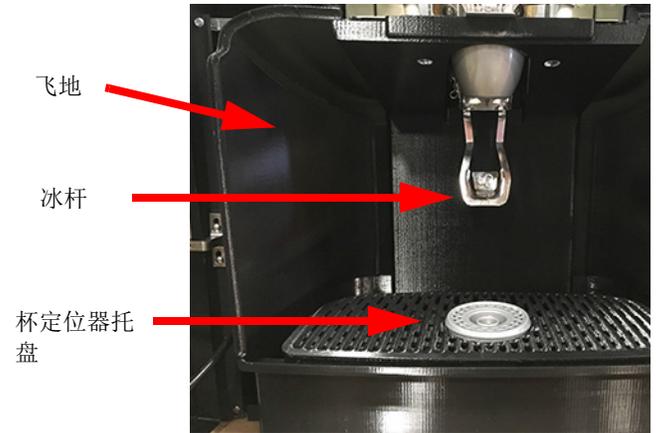


图 37

### 2. 定位将飞地固定在设备上的三（3）个标签固定器上的三（3）个飞地标签。

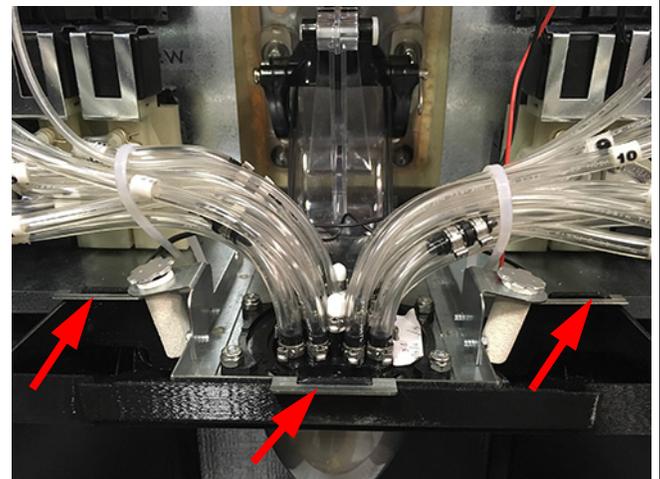


图 38

### 3. 从标签夹释放飞地标签。

要做到这一点，请按下每个飞地标签，将其向前移动，远离金属标签固定器。要做到这一点，让所有三（3）个标签从标签固定器中释放出来。

结果：每个飞地标签都从标签固定器中松开，以便从设备上拆下飞地。

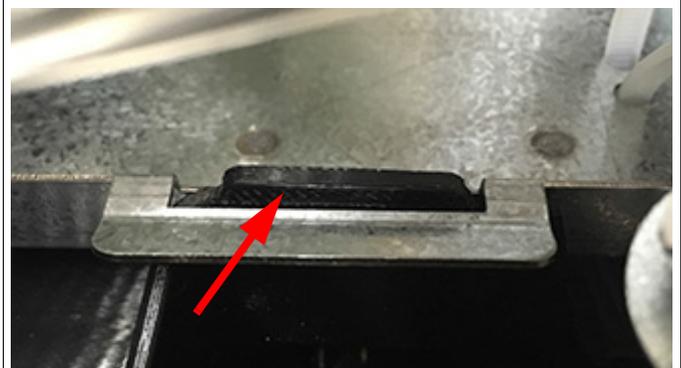


图 39

4. 每个飞地标签从一个标签固定器中释放，引导飞地向前和脱离设备。把它放在安全的地方。  
结果：飞地被从设备中移除，并且维修线暴露出来，支持安装和维修活动。

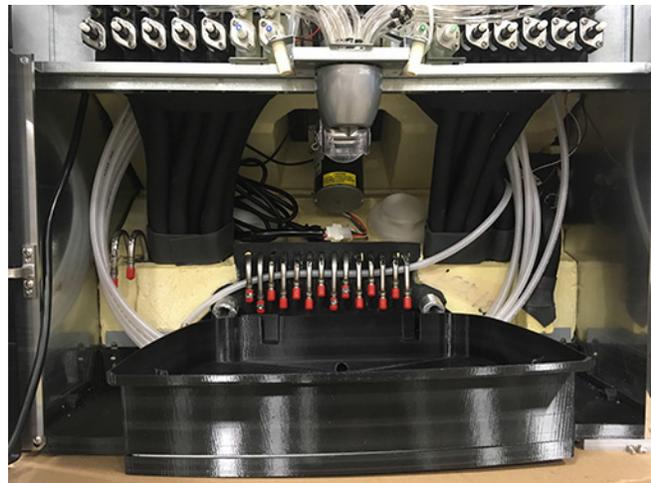


图 40

## 更换飞地（按照要求）

**注意：** 在连接线路和排水沟前不要更换飞地。首先阅读所有步骤，然后执行以下步骤更换飞地。

1. 要更换飞地，排水盘必须在位。如图 41 所示，将排水盘放入设备中。  
排水盘安装在设备中。

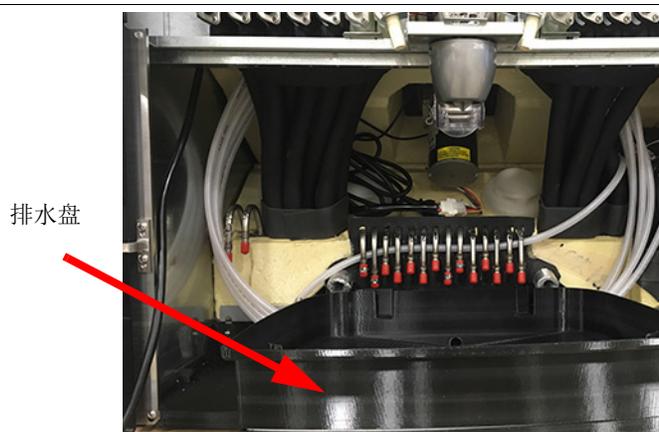


图 41

2. 在排水盘就位的情况下，将飞地装置的顶部向装置内侧倾斜，并将飞地的左侧和右侧分别放在左侧和右侧排水盘的顶部。

然后，向下按下飞地标签的顶部，然后回到标签固定器，直到标签卡入到位。

结果：排水盘安装在设备中。

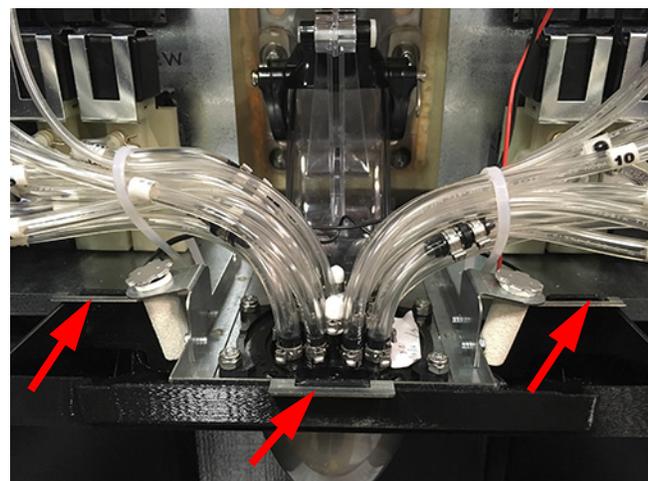


图 42



**Cornelius Inc.**  
**[www.cornelius.com](http://www.cornelius.com)**